Educación Musical

BOLETIN INFORMATIVO
DE LA
ASOCIACION DE EDUCACION MUSICAL
SANTIAGO — CHILE

Director: Exequiel Rodríguez A. Secretaria: Elisa Gayán

Año II SEPTIEMBRE de 1947 No. 13

VISITACION
de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS
NOV 14 1947
DEPOSITO LEGAL

Un esfuerzo cultural interesante

Los profesores de música chilenos están desplegando un esfuerzo extraordinario para consolidar sus realizaciones y extender el campo de su acción en las actividades docentes y en la colectividad.

La importancia que la educación musical está adquiriendo en la Escuela, y el agrado con que los niños cantan, escuchan y ejecutan música, nos permiten asegurar que se anuncian grandes y venturosos días en el Panorama Cultural de nuestra nación.

Si los niños de hoy están habituándose, por contacto natural y directo, a los misteriosos secretos de la belleza sonora, es fácil suponer que en un futuro cercano, el ambiente artístico de nuestro medio social, se verá superado en calidad y extensión.

Sin embargo, el trabajo de impulsar tan alentadoras promesas no será tan fácil como a veces suele parecernos. Son muchos aún los que, desconociendo los beneficios y satisfacciones íntimas que la música proporciona a quienes la cultivan con verdadero fervor, observan una actitud indiferente y hasta irrespetuosa para todo cuanto se relaciona con este arte. Aún más, abundan en todos los sectores de la actividad humana enemigos inconscientes de todo progreso cultural, que obstaculizan el trabajo de los maestros honrados y activos y matan o aminoran toda iniciativa, todo esfuerzo espontáneo y todo entusiasmo apasionado.

Para contrarrestar estas fuerzas negativas y para realizar los imperativos de cultura que la sociedad nos impone, los profesores de música hemos decidido agruparnos alrededor de un propósito definido que nos oriente en el camino y que impulse el ritmo de la marcha que guía nuestro esfuerzo.

Para que nuestra labor sea fructífera hemos decidido acercarnos aunando trabajos e intenciones y es así como dimos vida a la Asociación de Educación Musical que hoy prepara la primera Convención Nacional de los maestros de música chilenos.

Este esfuerzo común está llamado a desterrar el egoísmo e iniciar una era de fraternidad que hará brillar sobre nuestra tierra el sol de nuevas conquistas espirituales portadoras de paz, belleza y armonía.

Esperamos que de la fraternal convivencia salgan purificados nuestros anhelos y claramente definidos nuestros futuros derroteros. Esperamos también que todos los hombres amantes del progreso artístico-musical de nuestro medio ambiente, unan sus efuerzos a los nuestros para que tanto la generación actual como las que han de venir gocen de mejores días y de más nobles satisfacciones.

Rodríguez

SECCION INFORMATIVA

ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION DE EDUCACION MUSICAL

Actividad Radiofónica.—

Como se anunció oficialmente, a principios del año, la Asociación de Educación Musical en colaboración con Radio Escuela Experimental del Ministerior de Educación ofrece un espacio radiofónico que, hasta el momento, se ha dedicado a la presentación de clases prácticas y al desarrollo y tratamiento de algunos problemas relacionados con la educación musical.

En el mes de Septiembre se ofreció una charla "La Música y el Niño", interesante estudio de la profesora Elisa Gayán, publicada en la "Revista Musical Chilena" N.° 13, la que se ilustró con corales cantados por los "Niños Cantores de Viena", grabaciones facilitadas por Radio Sociedad Nacional de Agricultura, y una selección de interpretaciones de los Coros Polifónicos de Concepción.

Estas transmisiones las continuará la Asociación de Educación Musical hasta fines del año por CB 57, Radio Sociedad Nacional de Agricultura, de 16.30 a 17 horas, los "Martes cuarto" de cada mes.

Se invita a los profesores que deseen presentar sus actividades. Pueden comunicarse con la Secrtaría, fono 62463.

Congreso de Educación Musical.—

Activamente prosiguen los trabajos de organización del Primer Congreso de Educación Musical que se realizará en Santiago en una fecha próxima.

Entre las actividades realizadas se mencionan:

Concierto del Coro de la Universidad de Chile.

Se ofreció el Jueves 4 de Septiembre en el Teatro Alameda, especialmente dedicado a los escolares del I Ciclo de Educación Secundaria, los que concurrieron con gran interés llenando totalmente las aposentadurías del teatro.

El Coro de la Universidad de Chile, magníficamente dirigido por el maestro Mario Baeza Gajardo, interpretó un interesante programa.

Antes de dar comienzo a las diversas interpretaciones, el Director del Coro ofreción pequeños comentarios explicativos, y además invitó a los escolares asistentes a aprender el anónimo "El Gallo", actividad que se realizó con singular éxito.

Emisión de Bonos.

Se encuentran ya en circulación los 5.000 bonos acordados por la Comisión de Finanzas para el financiamiento del Congreso. Miembros del Directorio, las Inspectoras de Música Primaria y Secundaria, instituciones como el Conservatorio Nacional de Música, Escuela Moderna de Música, Conservatorio Popular, Coro "Ana Magdalena Bach", etc., colaboran eficazmente en la colocación de dichos bonos.

Rebajas en Pasajes de FF. CC.

Hasta el momento, la Comisión Movilización ha informado que la empresa de FF. CC. del Estado concederá una rebaja del 50% en el valor del pasaje a los profesores concurrentes al Congreso.

Entrevistas con los Directores Generales de Primaria y Secundaria.

Una Comisión integrada por el Presidente y las Inspectoras de Música Primaria y Secundaria, se entrevistó con los señores Directores de Educación Secundaria y Primaria, con el fin de ponerles en antecedentes sobre la celebración de este Congreso y solicitarles su apoyo oficial. Ambos Directores demostraron gran interés por este torneo cultural, ofreciendo su colaboración.

Profesores de países Latinoamericanos se adhieren.

Distinguidos profesores de educación musical de Bolivia, Ecuador y Argentina (Mendoza y Buenos Aires) han enviado interesantes comunicaciones adhiriéndose al Congreso de Educación Musical y manifestando su interés por concurrir personalmente.

Circulares a socios activos y cooperadores.

Por resolución de la Comisión Organizadora del Congreso de Educación Musical se han enviado a los socios activos y cooperadores, las siguientes circulares relacionadas con trámites de suma urgencia que hay que cumplir en esta actividad.

CIRCULAR N.° 3

Santiago, 3 de Septiembre de 1947

Distinguido colega,

las Comisiones Organizadoras del Primer Congreso de Educación Musical, y, en especial, la Comisión Técnico-Pedagógica, han evacuado el informe correspondiente a los temas o temario general sobre el cual versará este Congreso.

Al efecto, se han acordado, como puntos básicos, los siguientes:

a) Organización de la Educación Musical,
b) Finalidades de la Educación Musical,
c) Planes, programas y sistemas de enseñanza,
d) Materiales de Enseñanza,
e) Preparación del profesorado, y
f) Perfeccionamiento del profesorado.

Se acordó, igualmente, que las Inspecciones de Música de Educación Primaria, Secundaria y Universitaria, (esta última por intermedio del Conservatorio Nacional de Música), trabajen, separadamente, estos puntos, y, de acuerdo con las necesidades de sus propias etapas educativas, envíen a los profesores interesados las instrucciones para desarrollar los temas a que estos puntos básicos han dado origen.

En espera de que Ud. tome nota de estas resoluciones y una vez recibidas las instrucciones de su respectiva Inspección, se interese por participar activamente inscribiéndose en alguno de los temarios, saluda a Ud. muy atentamente.

CIRCULAR N.° 4

Santiago, 3 de Septiembre de 1947

Distinguido colega,

la Comisión de Finanzas del Primer Congreso de Educación Musical, presentó al Directorio de la A. E. M. y Comisión Organizadora de este congreso, una moción en el sentido de emitir 5.000 bonos a diez pesos cada uno, cuya venta financiaría, en parte, los gastos que este Congreso demandará.

Esta moción aprobada por el Directorio, está en vigencia desde esta fecha y se ha empezado la tarea de vender estos bonos.

Por tanto, ruego a Ud. quiera cooperar contestando, a vuelta de correo, sobre la cantidad de bonos que podría colocar entre sus relaciones, como asimismo la forma que considera más segura para enviárselos a fin de evitar su extravío.

En espera de su grata respuesta, saluda a Ud. muy atentamente,

Elisa Gavín
Secretaria

Conciertos Sinfónicos para Escolares

Señor profesor:

El Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, con la Orquesta Sinfónica ofrece, semanalmente, a los escolares, conciertos especialmente adaptados a los diferentes ciclos educacionales.

Asista usted con sus alumnos, complete su cultura musical y contribuya con su talento artístico a que el escolar prepare su audición con las notas explicativas que se le envían para la clase de música.

Los temas en notación que se acompañan deben ser memorizados por los niños antes del concierto.

Si Ud. es de provincia, infórmenos sobre la audición radial que de estos conciertos se hace, a AGUSTINAS 620 - Santiago.

SECCION MUSICOLOGIA

POLIFONIA

Son **polifónicas** todas las composiciones musicales basadas en la superposición de melodías individualizadas.

Período polifónico se divide en:

a) Polifónico primitivo (800 a 1000).
b) Ars Antiqua (1100 a 1300).
c) Ars Nova (1300 a 1450).
d) Renacimiento o Renacentista (1450 a 1600).

La composición polifónica se divide en:

A) ATEMATICAS:

Canciones con una línea melódica preexistente.

B) TEMATICAS:

las que se subdividen en:
1.—**Monotemáticas**
(un tema principal)
Ej. Fugas
2.—**Politemáticas**
(varios temas)
Ej. Motetes
Madrigales
Recercari.

Los Motetes y Madrigales son formas vocales. El Recercari, es el Madrigal instrumentado.

Orígenes y expansión:

Difícil resulta imaginar cual fué el origen de la práctica palifónica. Algunos creen ver estos orígenes en la heterofonía de los griegos; podría, quizás, explicarse en forma natural considerando que las voces occidentales, especialmente los tipos nórdicos, se hallan, por naturaleza, acentuadamente divididas en "altas y bajas", y que tales voces diferentes, cuando cantan juntas, tienden ha hacerlo no al unísono ni en octava, sino conservando la distancia natural que existe entre ellas, o sea, aproximadamente en quintas. Esta tendencia debe haber sido más pronunciada mientras las voces se hallaban menos cultivadas: es decir, mientras los cantantes estaban más lejos de Roma, que era el centro de la enseñanza y práctica coral. Naturalmente, que es ésta una de las tantas hipótesis que existen acerca de los orígenes de este fenómeno musical que llenó varios siglos de la evolución histórica de este arte.

Cualquiera que haya sido su origen, la aparición del canto a dos voces es la primera indicación de una nueva forma de pensamiento musical que penetra gradualmente en el gran estilo gregoriano engendrando una nueva expresión.

Debemos considerar el desarrollo de este canto a varias partes como si hubiera ocurrido en diversas etapas.

En un principio, dos voces cantaban las mismas palabras y la misma serie de sonidos moviéndose paralelamente en "cuartas" o "quintas". Aún hoy puede observarse frecuentemente que dos personas con sentido musical pero sin preparación técnica, al cantar juntas, observan estas distancias expontáneamente. Algo más ingenioso e intelectual apareció más tarde, en Inglaterra tal vez, y es la idea del **movimiento contrario;** o sea, la segunda voz desciende, mientras la primera asciende, pero, en este aspecto, también se van introduciendo cambios graduales. La voz acompañante se vuelve independiente, rompe su rígida ligadura con la primera, conquista sus propias características melódicas, y finalmente, su propio texto.

El texto y la duración de los sonidos es en un principio igual para todas las voces; y vice-versa. Viene, posteriormente, una tercera y cuarta voz moviéndose a distancia de octava de la primera.

Esto es, a grandes trazos, el camino evolutivo que siguió la forma musical conocida con el nombre de "Polifonía" que trajo por consecuencia todo el desarrollo de la notación musical dada a conocer en números anteriores.

Elisa Gayán.

PAGINA AMERICANA **ESTADOS UNIDOS**

Relaciones Internacionales e Interculturales en el Campo de la Educación Musical

Vanett Lawler
Secretaria Ejecutiva de la MENC, Consejera de Educación Musical de la Union Panamericana.

Las relaciones internacionales e interculturales en el campo de la Educación Musical han formado parte del programa de actividades de la Conferencia Nacional de Educadores de Música, en algunos de los últimos años.

El bosquejo de este programa, durante los seis o siete últimos años, ha sido un excelente ejemplo del esfuerzo concertado por parte de una organización voluntaria para integrar dentro de sus actividades internas, (para lo cual fué primitivamente organizada) un programa que se extiende más allá de los límites geográficos, con un doble propósito:

1.º—El progreso del buen deseo internacional y la comprensión en el campo de la educación musical.

2.º—La utilización del campo de la educación musical para contribuir a la paz y comprensión a través de todo el mundo.

Para que una relación de lo efectuado pueda ser delineada, es de absoluta necesidad, en primer lugar, presentar la "raison d'étre" (1) para la actividad de las relaciones internacionales e interculturales, como una parte de las funciones de la MENC, y como uno de sus intereses más importantes.

Por lo tanto, se aconseja seguir el siguiente análisis:

1.—Actitud general hacia las relaciones internacionales e interculturales.

2.—Definición de las relaciones internacionales e interculturales.

3.—Contribución de la MENC a estas relaciones.

1.—Actitud general hacia las relaciones internacionales e interculturales:

Un examen general de los educadores de música sobre el estado de la educación en general, revelaría una apatía o indiferencia sobrecogedora en cuanto a la participación en las actividades que comprenden las relaciones interculturales y una falta de perspectiva en lo referente a la importancia de estas actividades de los educadores de música como individuos.

"Cuidemos primero nuestras propias ocupaciones" es la primero que oímos como respuesta de los llamados hacia el interés y participación en las actividades que están más allá de los límites de nuestros propios intereses inmediatos. Un educador de música concienzudo estará de acuerdo, y al mismo tiempo, sacará mejores conclusiones de este razonamiento.

Estamos muy implicados en todo lo que sucede en el resto del mundo, y somos una parte de él. Esta es nuestra obligación desde dos puntos de vista.

1.—Como ciudadanos de un país que tiene la posición de guía en el mundo; y

2.—Como profesionales.

Decir que nuestra implicación con el resto del mundo es de carácter político, es evadir e ignorar los hechos. La ciencia y la economía son mucho más indispensables para nuestra conexión con el resto del mundo.

La política toma cada vez más su lugar como el medio a través del cual tratamos con estos dos importantes factores. En resumen, estamos en una posición de "guías del mundo", lo queramos o nó. Decir que nuestras propias ocupaciones están primero, es simplemente poner las cosas en el lugar que les corresponde.

Podemos hacer mucho, lejos del hogar o contribuir con mucho a algo digno para el resto del mundo, a no ser que nos sintamos como en nuestro hogar en nuestras propias ocupaciones y contribuyamos a través de ellas en nuestras comunidades. Pero seamos honrados con nosotros mismos cuando insistimos en hacer primero las cosas del local y del momento. Es natural que dos escuelas de una comunidad

(1).-En francés en el original.

tengan intercambio entre sí; que los distritos dentro de un Estado tengan también intercambio,

En otras palabras, este proceso es instintivo en nosotros; sin él no tendríamos MENC, no tendríamos divisiones de la MENC o miembros de la MENC, por lo tanto, ¿no es razonable que extendamos este pensamiento, este instinto de querer relacionarnos con los demás y también con otras partes del mundo?

Concediendo que haya habido lo que pudiera llamarse indiferencia hacia el extenso programa de las relaciones internacionales, ha habido sin embargo un interés creciente en las actividades y en su apoyo y participación digna en sí de los mejores standards de actividades de la MENC.

2.—Definición de las relaciones internacionales e interculturales:

Frecuentemente oímos usar estos dos términos indiferentemente.

Es posible tener relaciones internacionales con un país sin tener relaciones interculturales.

Un ejemplo de esta diferenciación está en conexión con nuestro programa de intercambio con las Repúblicas de América Latina. Es casi exclusivamente un intercambio entre naciones y no un intercambio de cultura. A este respecto deberíamos recordar que todos los países de este continente, desde el Canadá en el Norte y Chile y Argentina en el Sur, tienen lazos comunes.

1.—Todos nosotros somos pueblos coloniales.

2.—Todos tenemos un pasado cultural común el de la Europa occidental. Todos los pueblos, desde los canadienses hasta los argentinos y chilenos declararon su independencia política y económica de la Europa occidental; pero todos han mantenido una dependencia cultural. Con las Repúblicas latinoamericanas hemos tenido un programa de relaciones intraculturales y no un intercambio intercultural.

Para continuar nuestro análisis, podemos dar como ejemplo el intercambio entre la cultura traída de la Europa occidental, hace varios siglos y la indígena establecida y floreciente en América. Dos sorprendentes ejemplos de estas culturas indígenas fueron las de los **incas** en la costa occidental de Sudamérica y la de los **mayas** en América Central.

Hemos observado que las relaciones interculturales pueden verificarse dentro de una nación. Aquí, por ejemplo, en los Estados Unidos, en nuestras grandes ciudades y en nuestras amplias áreas industriales, hay sólidos bloques de grupos de minorías, algunos de ellos del medio-Este de la Europa oriental, del Oriente, etc.; grupos que han guardado y conservado sus propias tradiciones y costumbres. El intercambio con ellos es un intercambio cultural.

3.—Contribución de la MENC a las relaciones culturales e internacionales:

Concediendo que hay un interés básico en el programa de estas relaciones, y habiéndolas definido, estamos en condiciones de analizar su valor como educadores de música individualmente, en la organización y en la contribución de ambas a la escena intercultural e internacional.

Los cientos de educadores de música —y hay cientos— que se han puesto en contacto con los distinguidos músicos latinoamericanos y con los que estudian la enseñanza musical, que han visitado los Estados Unidos, han tenido, por supuesto, experiencias de considerable valor personal.

Desde el punto de vista de la organización profesional, probablemente no hay nadie que no reconozca que el prestigio de esta organización y de la Conferencia Nac. de Educadores de Música ha aumentado considerablemente debido a su participación en las relaciones internacionales e interculturales.

(Continuará)

Imp. y Lito. CASA AMARILLA 1947

SECCION COLABORACIONES DEL PROFESORADO

La Actividad Musical Creadora en el Niño

CARLOS ISAMITT

Una serie de experiencias adquiridas en la observación directa de niños, desde las primeras semanas de vida me ha llevado a la evidencia de que el lenguaje musical y la lógica de este medio de expresión, aparecen en el niño antes que el lenguaje hablado. (Ver ensayo publicado en la Revista Musical Chilena de Julio de 1945).

Diversas etapas pueden distinguirse en esta actividad creativa infantil. Desde la simple producción de algunos sonidos o balbuceos vocales, promovidos por movimientos musculares, la imitación de algunos fenómenos sonoros externos, el juego de escucharse y recrearse con los propios sonidos emitidos espontáneamente y luego después, aun antes de terminar el primer año de existencia, frases musicales de invención también espontánea, acompañadas de sílabas o palabras, períodos más extensos que en estas fases se repiten con cierta periodicidad.

¿Qué actitud ha asumido la educación musical frente a esta actividad natural y espontánea del niño?

Generalmente ella ha sido negativa. En el hogar muy rara vez los padres o familiares llegan a estimularla concientemente y en el período escolar, tampoco se le ha concedido la atención que ella merecería. De esta manera el hogar y la escuela han solido anular esta manifestación propia y natural de la vida del niño.

No existe en este período del desarrollo, el estímulo adecuado a impulsarla, a promoverla como una especie de juego. Los padres, reclamados por sus intereses, generalmente agenos a la comprensión de las reacciones vitales de sus hijos y los profesores, con esa determinación tan acentuada de corresponder al desarrollo de un programa, que no consiente detenerse en la observación continuada y acuciosa de cada niño, a fin de concebir una labor más profunda, de sentido educacional, contribuyen también a anular o entorpecer la actividad musical propia de cada niño.

Esto tiene repercusiones, no sólo en la vida escolar, sino también después de ella.

El niño en edad preescolar, que no ha logrado ejercitar su actividad musical; casi siempre viene a ser un problema para el educador musical. Se cree que la gran cantidad de niños monótonos (que no responden sino con un solo tono al requerimiento musical) o los que hacen con frecuencia notas falsas y también los tímidos que suelen producir notas tan débiles que apenas pueden ser percibidas, se debe en gran parte a esta falta de estímulo para manifestarse, que han sufrido en sus primeros intentos musicales. Igualmente, el descuidar esta actividad creadora infantil en los primeros grados escolares, suele impedir para toda la vida las manifestaciones espontáneas de este lenguaje expresivo, priva al educador conocer las disposiciones naturales y al niño le resta posibilidades inmediatas de actividad gozosa y aún suele alejarle para siempre de desenvolver una sensibilidad propicia para alcanzar espiritualidad comprensiva del maravilloso mundo creado por el hombre con los sonidos.

La actividad de creación musical en el niño, necesita, pues, ser atendida y esta atención debe a su vez procurarse con sentido pedagógico.

¿Cómo podrá procederse en los diversos períodos del desenvolvimiento del niño?

He aquí problemas que deben considerar, no sólo los educadores musicales en la escuela, sino también los padres y familiares del niño en el hogar.

A éstos concierne la primera responsabilidad. El niño hasta los 3 ó 4 años de edad puede ser atendido con facilidad por sus familiares.

Para sintetizar he de referirme a las experiencias recogidas de varios niños, principalmente de los hermanos M. y D. de cuatro y de tres años respectivamente; los mismos que me ofrecieron la oportunidad de documentar el "ensayo" a que ya he hecho referencia, publicado en la Revista Musical.

Estos niños no han sido nunca reprimidos por sus padres en sus manifestaciones espontáneas. Como medios dirigidos a formarles el hábito de música se han usado: a) entonarles aires sencillos al tiempo de acostarlos; b) de vez en cuando haciéndoles escuchar buenos trozos de música, folkló-

rica y artística, tocada y cantada; c) se ha evitado que escuchen discos o cantos que no tengan un efectivo valor estético; d) no se les ha enseñado ninguna cosa determinada para que la repitan ni tampoco ningún elemento teórico musical; e) nunca se ha coartado su libre impulso en relación con fenómenos musicales. Así cuando han deseado ver a los músicos callejeros, a las bandas, se les ha acompañado sin importunar sus emociones íntimas, se les ha respondido siempre a sus preguntas. Cuando han deseado ver o tocar un instrumento se les ha consentido, sin inquietarles con nada que no hayan solicitado o motivado ellos mismos.

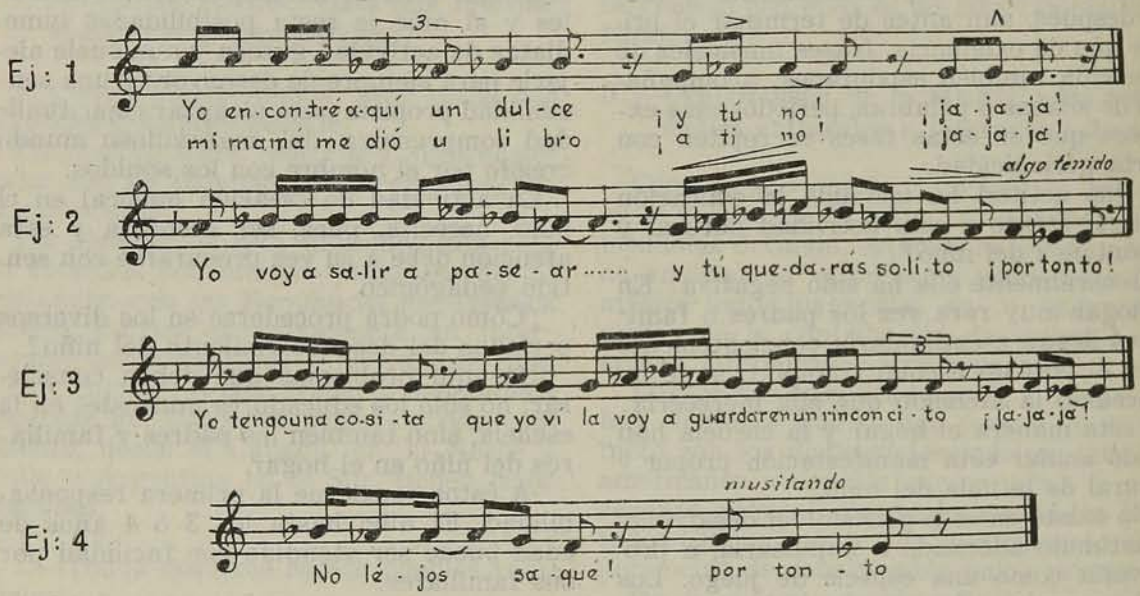
Cada vez que ellos han ejercitado sus medios vocales han sido estimulados con frases como estas: ¡Qué lindo el canto!... Cante otra vez... ¿De quién es esa cantito?... ¡Me gusta mucho esa música!... ¿Para quién hizo ese canto? En esta forma han llegado a emplear y sostener entre ellos lo que podríamos llamar una especie de "conversación musical". Se dicen y contestan estas cosas cuando son frases musicales de invención improvisada.

Durante bastante tiempo este divertimiento espontáneo se ha generado alrededor de una frase melódica descendente; que conservando más o menos sus características musicales, la han variado en muchas formas según las palabras aplicadas y también según el impulso interno que ha necesitado expresarla en distintos grados de elevación. (Ej. 1).

He aquí algunas variantes. (Ej 2 y 3).

A veces se inicia la "conversación musical" en forma mixta. Un día el niño M., viendo que su hermanito tenía un dulce, le preguntó: ¿Quién le dió ese dulce, mi hijito?

Y el más pequeño contestó cantando: (Ej. 4).



Audiciones Radiales para el Profesorado

La Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, con la Discoteca Histórica del Conservatorio Nacional de Música, está ofreciendo este año, por medio de Radio Difusión, Conciertos coordinados con Radio-Escuela Experimental, y se transmite por C B. 57 Radio Nacional de Agricultura.

Estas audiciones se realizan los Miércoles 2.° y 4.° de cada mes, de 4 1/2 a 5 de la tarde.

Se presenta la música a través de la historia, dando a conocer las obras desde la monodia hasta el siglo XIX. Se da especial importancia a la música vocal.

En el mes de Diciembre se terminará con la etapa correspondiente a la Edad Media.

Escuche estos programas, señor profesor, e infórmenos sobre la opinión que se merece su realización.

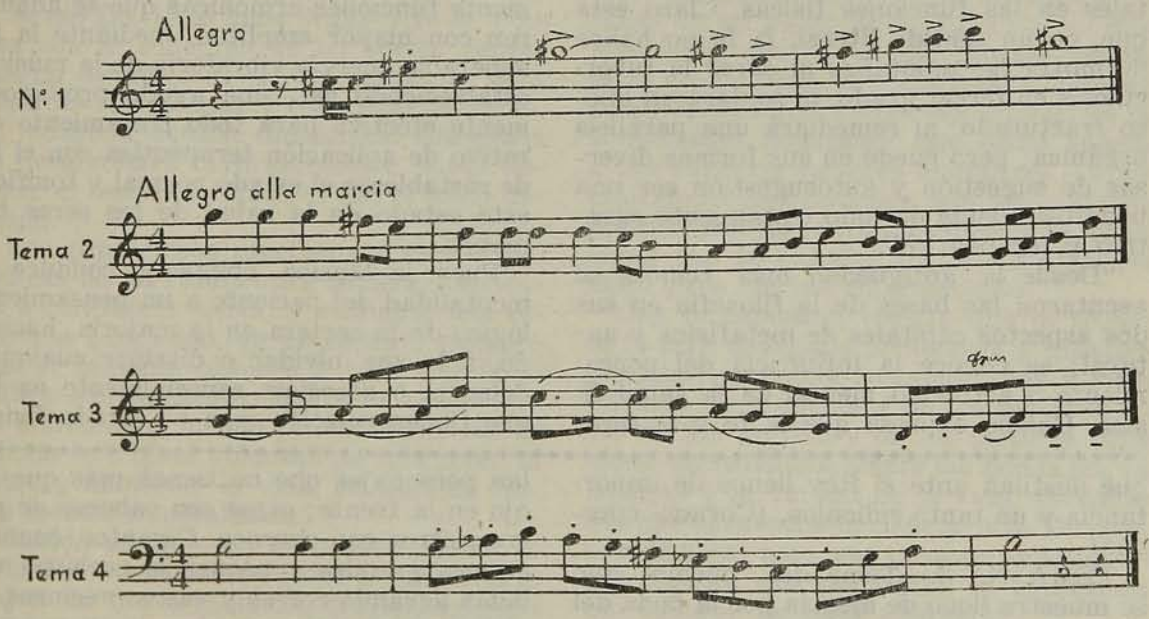
DISCOTECA ESCOLAR

Continuamos ofreciendo a nuestros colegas y personas interesadas en la formación de una Discoteca Escolar, el nombre y comentarios ambientales de una nueva obra, cuya selección de grabaciones presenta como parte esencial el elemento ritmo. Además, esta obra está basada en un argumento como es el que se detalla a continuación. Se trata de la ópera "El Gallo de Oro" (Le Coq d'or) de Nicolás Rimsky-Korsakoff.

NICOLAS RIMSKY-KORSAKOFF es un compositor ruso de gran fama que murió en el año 1908 dejando a las generaciones futuras una inmensa producción musical y magníficos tratados de enseñanza de la composición y orquestación. Rimsky-Korsakoff, a quien hemos conocido en sus obras "Capricho Español" y la Marcha de las Tres Maravillas de la ópera "Zar Saltán", podemos oirlo en este conciento en dos nuevos trozos: "Introducción" y "Cortejo Nupcial" de la ópera-ballet **"El Gallo de Oro".**

El argumento de esta ópera cuenta que un hechicero llegó al reino del Rey Dodón y le ofreció su "Gallo de Oro" para los vaticinios. El Rey lo adquiere y el "Gallo de Oro" pasa a ser el personaje más importante de la corte. En cierta ocasión, anuncia al Rey la invasión de sus dominios y, posteriormente, le ordena que vaya en auxilio de su hijo que ha salido al frente de las tropas a detener al enemigo. Sale Dodón y sólo encuentra el cadáver del príncipe. En los momentos de mayor pesar para el monarca, surge una joven quien, con bellísimas canciones, lo hace olvidar su tristeza. Dodón se enamora de la muchacha y se casa con ella. Vuelto a su reino, el pueblo sale lleno de júbilo a recibirlos. Aparece, entonces, el hechicero. El rey en el colmo de su felicidad le ofrece otorgarle el regalo que él quiera pedirle. El brujo le pide a la reina. Dodón lleno de ira mata al hechicero. Junto con morir éste, se produce una tempestad horrible y en medio de ella aparece el "Gallo de Oro" que mata al monarca a picotazos. Luego la reina y el "Gallo de Oro" desaparecen y sólo queda el pueblo que llora a su rey.

En la "Introducción", domina el tema que enuncia al "Gallo de Oro"



TEMA N.º 1.—(Lo ejecutan las trompetas con sordina).

Luego, en el "Cortejo Nupcial" se distinguen varios temas importantes. Anotamos algunos de ellos.

TEMA N.º 2.—Tema de los "Militares"

SECCION PEDAGOGIA

La Terapéutica Musical en la Educación

La Fe en la Música y en el Médico — Radiaciones Musicales Patológicas — Efectividad de las Energías de la Música y sus Grandes Causas

por el profesor ecuatoriano Pedro P. Traversari

Hemos tratado en otras ocasiones, lo relacionado con la extensa y portentosa **Ciencia Musicoterápica**, de la que se encuentran señaladas y muy bien comprobadas sus prácticas, al través de los siglos, en las Estadísticas modernas, constantes en los más notables centros científicos del universo, e incorporada en los Cursos extensivos educativos de Musicología de las Facultades Universitarias, como también en las más célebres Clínicas, Hospitales e Institutos de Educación en general.

Ahora, precisa ampliar nuestras investigaciones y apreciaciones en algunos de los aspectos más sobresalientes de la Terapéutica Musical contemporánea.

Con referencia al eminente Psicólogo Prof.Orison Swett Marden, y según las declaraciones del afamado médico Dr. Fellife, expone: "La fe en el Médico, en las medicinas o en sí mismo, sólo son modalidades de la influencia de los estados mentales en las funciones físicas. Claro está que, en un **sentido literal**, la fe no habrá de mover las montañas ni curar la tuberculosis en tercer grado, ni soldará un hueso fracturado, ni remediará una parálisis orgánica; pero puede en sus formas diversas de sugestión y autosugestión ser una poderosa ayuda de todo tratamiento curativo y terapéutico".

"Desde la antigüedad más remota se asentaron las bases de la filosofía en sus dos aspectos capitales de metafísica y natural; se conoce la influencia del pensamiento o actividad mental en la salud física. Galeno expresa que la fe y la esperanza poseen una eficacia mayor que la del médico, porque él mismo, cura muchísimo mejor al paciente que espera confiado en recobrar la salud. Los modernos psicólogos no dicen más que ésto al respecto".

Tan sabias afirmaciones, constituyen leyes cientificamente experimentadas, puestas fuera de toda duda, y por tanto, es también un hecho comprobado, desde la más remota antigüedad, que la fe en la Música con sus efectos, tiene de por sí, una poderosísima influencia sobre las fuentes mentales, las que accionan con mayor eficacia en las funciones físicas, y que, por tales virtudes, su estudio y prácticas debe necesariamente incorporarse a toda educacion.

Aquella fe, esa esperanza, esos pensamientos, esa íntima confianza, y esa actividad mental, con sus formas diversas de sugestión y autosugestión, son precisamente funciones armónicas que se adquieren con mayor amplitud, mediante la insuperable energía vibratoria de la música; estableciendo así, una ayuda prodigiosamente efectiva para todo tratamiento curativo de aplicación terapéutica con el fin de restablecer el estado normal y tonificar este estado de la salud de los seres humanos.

Pues, la Música, obliga y conduce la mentalidad del paciente a un pensamiento lógico de fe certera en la mejoría, haciendo, a la vez, olvidar o disipar cualquier dolencia o afección, especialmente en las que tienen relación con el estado físico-

---

que desfilan ante el Rey llenos de importancia y un tanto ridículos. (Cornos- cuerdas).

TEMA N.° 3.—Tema del "pueblo" que se muestra lleno de alegría por la boda del Rey. (Lo ejecutan los violines I).

TEMA N.° 4.—Tema del "Cortejo de la Reina", adornado y bizarro como salido de un cuento oriental. En este cortejo desfilan personajes que no tienen más que un ojo en la frente; otros con cabezas de perros, otros con cuernos. Gigantes, enanos, etíopes grandes y pequeños, esclavas veladas llevando cofres y vasos preciosos. Y al fin, aperece el carro dorado en que vienen el rey y la reina.

Elisa Gayán

psicológico del enfermo; por medio, de las aplicaciones de su particularísima ciencia Terapéutica Musical, la que funciona ligada a una extensa Farmacopea sonora, de la que es única dueña y proveedora.

En esos beneficiosos efectos producidos por la Música, según sea ella, está comprendido el **modo de pensar** con fe y lógica, fijado por las vibraciones sonoras que al introducirse por el oído se posan en la mente y se dirigen hacia el punto afectado con la voluntad decidida de curación y mejoría.

En otras palabras, las dulces sensaciones producidas por las vibraciones musicales, se extienden enérgica y rítmicamente penetrando por la mente, en donde, a su vez, ésta vibra produciendo pensamientos plenos de bondad y belleza, de los que, radian ideas consoladoras de salud y armonía, contrapuestas a todo otro pensamiento discordante, malsano o morboso, que deben deshecharse con decidida y vigorosa voluntad.

Toda Música produce, de esa manera, brillantes y múltiples radiaciones de los pensamientos, que, según sea la idea, el tema, el motivo o la eurítmia de la composición musical, desarrolla y refleja una verdad armónica interior, que, recogida por la mente con un deseo fijo, la dirige y aplica para un fin curativo determinado previamente.

Si ese fin, se le hace llegar y se le localiza con el concurso de un fuerte pensamiento benéfico de acción curativa, para destruir el malestar y recuperar la salud, su incontrarrestable dinamismo vibratorio se desarrollará favorablemente hasta obtener el resultado efectivo con el éxito deseado.

Los prodigiosos efectos y acciones benéficas de la Terapéutica Musical, aplicada a conciencia cierta, y mediante una esmerada educación, se obtendrán, siempre que el paciente observe y pida con fe el influjo de un médico que a la vez ponga en actividad el mismo pensamiento, con la misma fe e igual voluntad de recuperar la salud y mantener la vida, en unísona forma mental musicalizada.

Sabido es, que, no es posible omitir la voluntad, ni evitar esfuerzo alguno con el objeto de que la radiación del pensamiento obre uniformemente y en concordancia musical para que sea alentadora, beneficiosa, en una palabra, curativa.

No está demás agregar otras consideraciones del Dr. Marden, que giran en torno de la importante materia que venimos tratando: "No puede ya nadie negar con razones fundadas, la influencia benéfica o moléfica, enaltecedora o deprimente, positiva o negativa del pensamiento en el organismo físico". Nadie tampoco, ante la realidad de los hechos, puede negar que la Música imprime siempre concordancias en relación con la índole melódica y armónica, que se traducen en pensamientos beneficiosos, enaltecedores y positivos, que irradian dulces sensaciones de bienestar, y que según ellas, proporciona efectos sanitarios, no solamente en el organismo humano, sino también en el espíritu, y, "como el cuerpo físico es el instrumento de la palabra y de la obra, y las dos, emanan de la voluntad, resulta, que el cuerpo con todos sus órganos y funciones, podrá ser, gracias a la influencia de los buenos pensamientos, un instrumento apropiado a la voluntad, que de esta suerte veráse estimulada a la buena acción, tal como la bondad y excelencia del instrumento que estimula al músico a arrancar del mismo tiernas y dulces melodías".

De todo esto, se deduce, claro está, que el efecto del **arte del bien pensar** es producido por una fuerza armónica natural auditiva emocionante, que por virtud de la clase de Música, esta fuerza anímica se localiza en un punto dado, sujeta a las mismas leyes que las de las fuerzas ocultas de la electricidad. En esta forma, la diversidad de energías de las vibraciones de las sonoridades musicales, que están sujetas a sus variadas especies dinámicas y a sus múltiples clasificaciones, son tan efectivas como lo son las corrientes eléctricas, señaladas por la ciencia, que se utilizan con éxito para ciertas enfermedades.

Con lo expuesto, resulta que la Música es la más abnegada protectora y guía que produce corrientes fortalecedoras y renovadoras de la mente y de los sentidos, como de los nervios y de los motores orgánicos, cantándonos siepre las bondades, las bellezas y la verdad de la vida, propiedades que aprovecha la ciencia de la Terapéutica Musical para sus propias aplicaciones patológicas, que por tanto, es indispensable conocer en toda educación.

Por otra parte, precisa tener muy presente, que para el buen efecto y resultado de las funciones patológicas musicales, no

UN CURSO DE ORQUESTA RITMICA

(Continuación)

Aquí tenemos una canción de 3 frases:
A — B — A.
A — Las maderas tocando el primer golpe del compás con el tambor.
B — Metálicas tocando el primer golpe de cada compás: platillo.
A — Como esta frase se repite, la toca nuevamente el 1.er grupo.

También puede tocarla una sub-división del 1.er grupo, o sea, de las maderas, por ejemplo las claves o las castañuelas.

Como último punto del 1.er año, tenemos: **Matices y Movimientos en contraste.**

Existen algunas canciones apropiadas para este tema.

Ej.: 2. **Un, dos, tres.**

Después de haber aprendido la canción y al desarrollar la actividad rítmica, los niños, al cantar el 1.er verso de esta canción imitan al gato, caminando en la punta de los pies (liviano-suave).

En el 2.° verso imitan al caballo caminando fuertemente con todo el pie (pesado-fuerte). En seguida, se dividen en grupos, uno que canta y acciona, otro que toca instrumentos de sonidos suaves cuando les corresponde imitar al gato, y otro que toca instrumentos de sonido fuerte, cuando les corresponde imitar al caballo.

Norah Pezoa.

UN, DOS, TRES.

A marchar a marchar con destre - za sin I - gual
a marchar a marchar si guiendoel com pas p) en la pun ta
f) fir meel pa so
de los piés un dos tres u - na vuel - ta y empe - zar
fir meel pie " " " " " " "
un dos tres ai mi tar ai mi tar co mo mar chael
" " " " " " " "
za pi ron a marchar a marchar que li via no es.
per che ron " " pe sa do es.

---

se debe en ningún momento distraer la mente, en falsos prejuicios producidos por ignorancia técnica de las grandes causas musicales, porque nos conduciría a un desviamiento, a un desconcierto o a un malestar sensitivo deprimente, que contrarrestan la regularidad interna del ritmo vibratorio de la buena salud.

(Concluirá)